

User Manual

EN	3
한국어	10
简体中文	17
繁體中文	24
日本	31



飞利浦汽车生活
官方微信公众号





- EN Read these instructions for use carefully before using the product and save them for future reference.
- 한국어 제품 사용 전 매뉴얼을 숙지해 주시기 바라며, 사용 시 참고를 위해 매뉴얼을 잘 보관해 주시기 바랍니다.
- 简体中文 使用前请仔细阅读使用说明，保留说明书以便日后查阅。
- 繁體中文 使用前請仔細閱讀使用說明，保留說明書以便日後查閱。
- 日本 ご使用の前にこの説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。お読みになった後は、いつでも見られる所に大切に保管しておいてください





English

Before you start

Thank you for buying Philips GoPure Car air purifier. Before you install GoPure in your car, take time to read this guide.

The GoPure Car air purifier will help you **protect your health by improving the quality of the air you breathe in your car**. It is known that air pollution levels inside cars are often much higher than outside.

The GoPure Car air purifier removes harmful gases and fine particles such as microorganisms. It also reduces bad odors to make the time in your car more pleasant and healthier.



Warranty and service



The Lumileds warranty applies, provided:

- The product is handled properly for its intended use only.
- The product is used in accordance with its operating instructions.
- You present the original invoice with the product.

The Lumileds warranty does not apply if the product is damaged due to accident, error, or misuse.

For more information and assistance, or if you have a problem with the product, you can visit the Philips website at www.philips.com/automotive, or contact the retail outlet where you purchased the product.

Or for the users in China, please call the customer service hotline: 400 690 8826

Lumileds (Shanghai) Management Co., Ltd
No. 19-20, Lane 299,
Wenshui Road, JiangAn District, Shanghai



1 ⚠ Important information

⚠ Danger

Do not clean or spill any liquids such as water, detergents, or flammable solvents on the device.

⚠ Warning

Keep Philips GoPure car air purifier free of any object. Do not cover!

⚠ Important

To clean the GoPure car air purifier:

- Disconnect GoPure car air purifier
- Use soft cloth only.

⚠ Warning

Philips GoPure car air purifier is not a toy! Do not let children play with it.

⚠ Warning

For your safety, do not manipulate the device while driving.

Always stop your car first!

⚠ Warning

Philips GoPure car air purifier device contains high-precision technology.

**Handle with care.
Do not drop or tamper!**

Environment



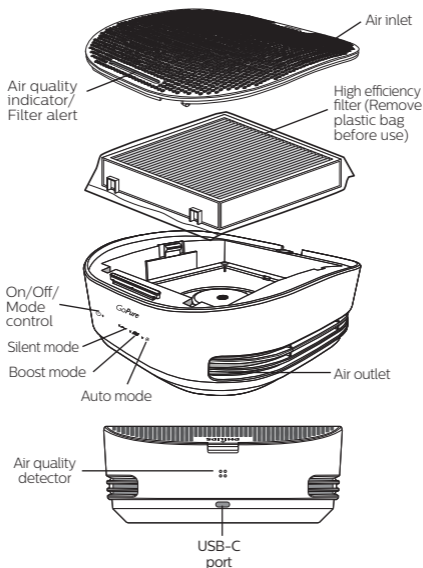
⚠ Important

Help to preserve the environment. Do not discard the device with household waste. Bring it to the official waste recycling service near by you. Filters may be disposed of with household waste.

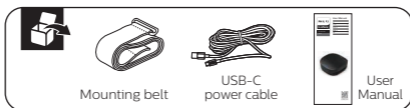
Cautions:

- this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- children shall not play with the appliance
- cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- the appliance is only to be used with the detachable power supply provided
- must only be supplied at SELV

2 Discover Gopure car air purifier



2.1 Discover the content of Philips GoPure car air purifier package



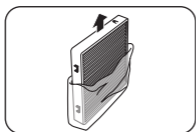
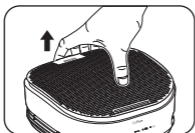
⚠ Warning

Make sure the device is installed **according to the instructions** in this guide.

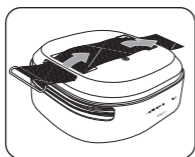
For your safety, use only the items delivered in this package to install the device. In case of incorrect installation, Lumileds declines all responsibility for any harm or accident.

3 How to install Philips GoPure car air purifier in your car

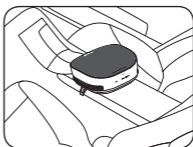
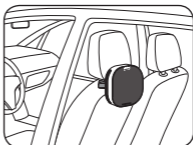
3.1 Installation-using the headrest or armrest



1 Take off top cover and remove the filter's plastic wrapping.



2 Place the mounting belt over the device as shown, with the furry surface facing the device.



3 You may install Philips GoPure car air purifier on headrest or armrest of your car.

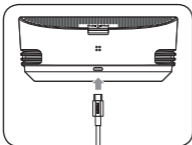
Notice:

- 1 The mounting belt may not be suitable to the armrest of all car models.
- 2 Please don't put device on car dashboard or airbag.

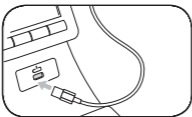
⚠ Warning

For your safety, only use the equipment delivered in your package. Never use other equipment, such as tape, cord, or others.

3.2 Connection and operation



1 Connect the USB-C power cable to the device as shown.



2 Connect the power cable to a USB outlet in your car. (To ensure optimal performance, the device power input needs to be higher than 5V/1A.)



⚠ Important

When using Philips GoPure car air purifier

- Keep your car ventilation in low speed.
- Keep car windows closed.

⚠ Warning

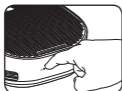
For your safety, do not try to switch off or operate the device manually while driving.

Always park your car first!

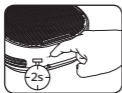
In-car USB DATA port is not recommended as power input.

4 Using GoPure car air purifier functions

When the vehicle power supply is on, the device starts automatically in auto mode.



1 To turn on the device, touch the power button, the device will start running in auto mode.



2 Touch the power button to switch the speed mode in sequence of auto, boost and silent.

3 To turn off the device, touch and hold the power button for 2 seconds.

Understanding GoPure healthy-air indicator

The healthy-air indicator shows the air quality inside your car at all times.



Red >80 ug/m³ Severe pollution



Yellow 41-80 ug/m³ Moderate pollution



Blue 0-40 ug/m³ Excellent



After the device is turned on, the AQI will alert in yellow blinking light. Replace filter

5 Filter replacement and reset

Philips GoPure Car air purifier is composed of a **multi-layer filtration system** that guarantees the most effective air-purification. All filter layers are assembled in one single simple-to-replace filter.

⚠ Important

Philips GoPure car air purifier indicates automatically when you must change the filters.

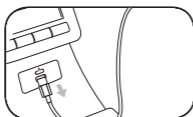


When the filter needs to be replaced, the AQI indicator will alert in yellow blinking light.

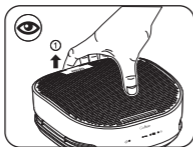
Replace the filter immediately using only genuine Philips GoPure filter.

It helps maintain the maximal performance of your Car air purifier and helps to provide the purest air quality inside your car.

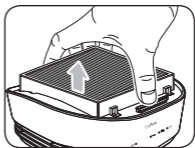
5.1 How to replace the filter



1 Disconnect GoPure car air purifier device.



2 Lifting up the rear side of top cover and remove it.



3 Remove the old filter as shown.



4 Using the groove, insert a new original GoPure filter.

⚠ Important

The filter slides in only one way, do not force it in. See above.

5.2 How to reset GoPure car air purifier after a filter replacement

⚠ Important

You must reset the Philips GoPure device after every filter replacement.

1. Plug the device into the power supply and turn off the device.
2. Touch and hold power button for 5 seconds until you hear a beep sound. The device will be turned into filter reset process. Wait for another 5 seconds until the AQI color changes to blue, indicates filter reset successful.
3. Repeat the above steps if the filter rest fails.

6 Philips GoPure car air purifier troubleshooting

Problem 1

Philips GoPure car air purifier does not switch to boost speed.

Solution 1

- Check it is not connected to in-car USB data port which is usually not designed as power source.
- Connect to in-car USB port with charging function.
- Or check your USB power input, it needs to be higher than 5V/1A.

Problem 2

When the AQI turns to yellow or red color, my GoPure Car air purifier keeps rebooting.

Solution 2

- Verify that the USB port is not DATA port, connect only to USB port with charging function (or current over 1A).
- Check the power connection and make sure the USB cable is properly inserted.
- If your device still does not restart, please contact your retailer.

Problem 3

After filter replacement, Philips GoPure filter AQI indicator remains yellow blinking light at restart.

Solution 3

- Turn off the device and follow filter reset steps in section 5.2. Pls make sure the power cable remains connected during the whole process.
- Repeat the reset steps section 5.2.

Problem 4

The Philips GoPure motor stops running for a short while.

Solution 4

This is normal: the device has a voltage protection. At times, the voltage supply from vehicle may vary and fluctuant, in these cases, the device will turn off automatically. Touch the power button to restart the device.

Problem 5

Philips GoPure air quality indicator does not change for a very long time.

Solution 5

It may simply indicate stable air quality. It may also indicate that the

air intake slots are obstructed or polluted.

- Make sure the air circulation around the device is free.
- Restart the device. If the problem remains, please contact your retailer or service center.

Problem 6

Philips GoPure air quality indicator changes frequently.

Solution 6

This is normal and the device is working properly. When the air quality is poor, the device performs its cleaning process. However, the air quality indicator reflects the air quality near the device. At times, this may bring a frequent air quality display change. Let the GoPure car air purifier perform its cleaning process. When the air reaches good quality, the air quality indicator will turn blue as described.

Problem 7

Philips GoPure air quality indicator shows a blue light, but some odor remains in the car.

Solution 7

Philips GoPure air quality indicator only reflects dust-related pollution in the air. It does not indicate chemical pollution. However, Philips GoPure car air purifier still removes dust and chemical pollutants while running.

- Let the device perform its cleaning process and the air quality will improve rapidly.

Problem 8

Philips GoPure car air purifier has been running for a long time, yet my new car continues to produce unpleasant odor.

Solution 8

Some unpleasant odor in new cars may come out continuously from a variety of sources. GoPure car air purifier device continues to purify the air. However, some odors may be produced continuously. GoPure car air purifier reduces the air pollutants considerably.

- To speed up the air cleaning process in a new car, you may run GoPure car air purifier in **Boost** mode (section 4 in page 7).



한국어

사용하기 전

필립스 고티어 차량용 공기청정기를 선택해 주셔서 감사합니다. 차량에 설치하기 전에 사용자 매뉴얼을 잘 읽어주시기 바랍니다.

일반적으로 차량 내부 공기 오염 정도는 항상 대기 오염보다 심각합니다. 필립스 고티어 차량용 공기청정기는 차량 내 공기 품질을 개선하고 사용자의 건강을 지켜줍니다.

고티어는 미생물등과 같은 미세먼지 및 유해가스를 제거해 줍니다. 동시에 차량 내 냄새를 제거해 차량에 머문 시간을 더욱 건강하고 즐겁게 해줍니다.

유지보수 서비스

- Lumileds 유지보수 적용 범위
- 엄격히 지정된 용도에 제품사용 ;
 - 사용자 매뉴얼에 따라 제품사용 ;
 - 제품 인보이스 원본 제시.

Lumileds 유지보수 서비스는 사고, 실수 또는 사용자 부주의로 인한 제품 손상 및 스마트폰 어플리케이션 소프트웨어 실행이상 등에는 적용하지 않습니다.

자세한 정보 및 사용법,
또는 제품에 대해 의문사항이 있으시면 필립스 홈페이지 www.philips.com/automotive 를 참조하거나 제품 판매처에 연락하시기 바랍니다.

(주) 루미레즈 코리아
경기도 분당구 판교역로 180
알파타워 13층
Tel: +82-31-620-1600
Postal code: 13524



1 ▲ 중요 사항

▲ 위험

물, 세제 또는 가연성 용제 등과 같은 액체로 청정기를 세척하거나, 기체상태로 뿌리는 것을 절대로 금지합니다.

▲ 주의 사항

공기청정기의 공기 순환 부분을 덮개 등으로 덮어두지 마십시오

▲ 중요 사항

필립스 고티어 차량용 공기 청정기의 청소 :
· 고티어 차량용 공기청정기 전원차단
· 부드러운 천으로만 닦아줌

▲ 주의 사항

공기청정기는 완구가 아니며 절대로 어린이에 주지 마십시오.

▲ 주의 사항

안전을 위해 공기청정기는 절대로 주행시 조작하지 마시고, 반드시 정차 후에 조작하시기 바랍니다.

▲ 낙하 조심

필립스 GoPure 차량용 공기청정기에는 정밀 부품이 사용되었습니다. 주의해서 사용해 주십시오. 떨어뜨리거나 파손되지 않도록 주의하십시오!

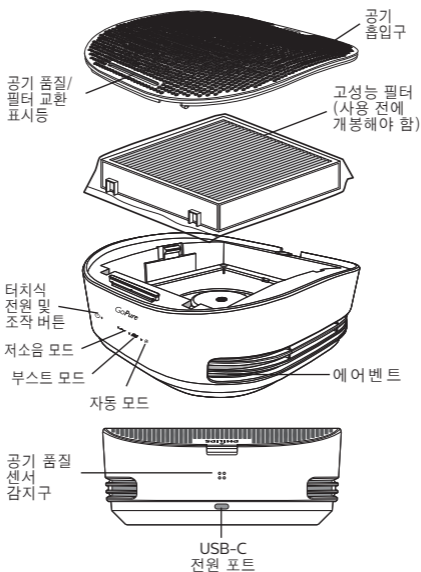
친환경



▲ 중요 사항

환경 보호를 위해 공기청정기를 일반 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 공기청정기는 가까운 지자체 분리 수거 센터에 가져다 주십시오. 필터는 일반 쓰레기입니다.

2 고티어 차량용 공기청정기



2.1 필립스 고티어 공기청정기 키트 내 액세서리

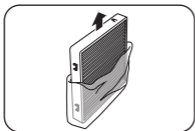
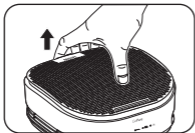


△ 주의 사항
 귀하의 안전을 위해 매뉴얼에 따라 청정기를 설치하시기 바랍니다.

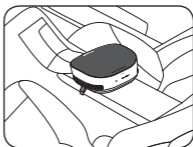
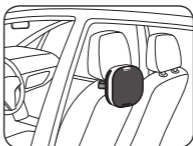
귀하의 안전을 위해 본 패키지 내에 있는 액세서리로만 청정기를 설치하시기 바랍니다. Lumileds는 설치시 잘못으로 인한 손해 또는 사고에 책임을 지지 않습니다.

3 필립스 고티어 차량용 공기청정기 설치방법

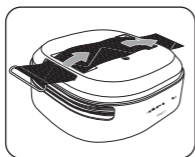
3.1 설치-좌석 머리 받침이나 팔걸이에 고정



1 윗 덮개를 열고 필터의 비닐 포장을 벗겨내십시오.



3 그림과 같이 필립스 차량용 공기청정기를 좌석 머리 받침이나 팔걸이에 설치하십시오.



2 고정 벨트를 제품 하단의 슬롯에 삽입하고 응모면이 청정기쪽을 향하게 하십시오.

주의 사항 :

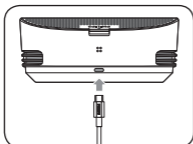
- 1 고정 벨트는 일부 차량의 팔걸이에 적합하지 않을 수 있습니다.
- 2 공기청정기를 계기판과 에어백 위에 놓지 마십시오.

⚠ 위험

주의 사항 : 귀하의 안전을 위해 운전 중 제품을 조작하지 마십시오. 반드시 정차후 조작하여 주시기 바랍니다. 테이프나 끈과 같은 다른 도구를 사용하지 마십시오.



3.2 연결 및 조작



1 그림과 같이 공기청정기에 USB-C 전원 케이블을 연결하십시오.



- △ 중요 :**
- 차량 내 팬 속도를 저속으로 유지
 - 차 창을 닫은 상태로 유지



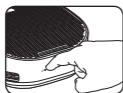
2 전원 케이블을 차 안의 USB 전원 콘센트에 연결하십시오. (최적 공기 정화 성능을 위해 공기청정기의 입력 전류는 5V/1A 이상이어야 함)

△ 주의 사항
 안전을 위해 운전 중에 기기를 수동으로 끄거나 작동하려고 하지 마십시오. 항상 차를 세운 후에 조작하십시오!
 차량 내 USB 데이터 포트는 전원 입력으로 권장하지 않습니다.

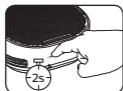


4 필립스 고티어 차량용 공기청정기 사용방법

차량용 전원이 켜지면 공기청정기가 자동 모드로 작동됩니다.



1 기기가 꺼져 있을 때 전원 버튼을 터치하면 기기가 켜지고 자동 모드로 작동됩니다.



2 전원 버튼을 터치하면 신호음과 함께 기기가 부스트 모드로 전환되고 한 번 더 터치하면 저소음 모드로 전환됩니다.

3 기기를 끄려면 전원 버튼을 2초간 터치하십시오.

GoPure 공기 품질 표시등 안내

GoPure 공기 품질 표시등이 차 안의 공기 질을 실시간으로 표시합니다.

	빨간색	>80 ug/m ³	PM2.5 심각
	노란색	41-80 ug/m ³	PM2.5 나쁨
	파란색	0-40 ug/m ³	PM2.5 좋음
	기기를 켜면 공기 품질 표시등이 노란색으로 점멸		필터 교체 필요



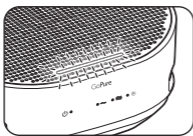


5 필터 교체 및 초기화

필립스 GoPure 차량용 공기청정기는 여러 겹의 필터로 구성되어 있어 최적의 공기 정화 품질을 보장합니다. 모든 필터는 교체하기 편리한 한 개의 필터로 구성되어 있습니다.

△ 중요

필립스 GoPure 차량용 공기청정기가 자동으로 필터 교체 시기를 알려줍니다.

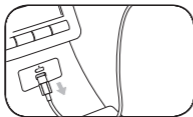


필터를 교체할 때가 되면 기기를 켤 때마다 공기 품질 표시등이 노란색으로 점멸합니다.

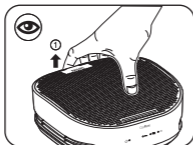
반드시 정품 필립스 GoPure 필터를 사용하여 교체 시기에 교환하십시오.

그래야 필립스 차량용 공기청정기의 최적 성능이 유지되어 차 안 공기의 최대 청정도를 보장할 수 있습니다.

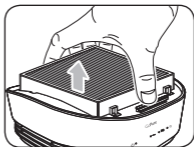
5.1 필터 교체 방법



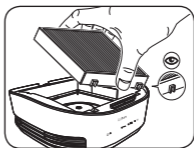
1 필립스 GoPure 차량용 공기청정기의 전원을 분리합니다.



2 그림과 같이 흡기구의 윗 커버를 누릅니다. 윗 커버를 제거합니다.



3 그림과 같이 필터를 제거합니다.



4 앞쪽의 홈에 맞춰 교체용 새 필터를 삽입합니다.

△ 중요

필터는 한 방향으로만 들어갑니다. 강제로 설치하지 마십시오. 위의 그림 참조

5.2 필터 교체 후 GoPure 공기청정기 리셋 방법

△ 중요

필터를 교체한 후에는 반드시 필립스 GoPure 차량용 공기청정기를 리셋해야 합니다.

- 1 기기를 전원에 연결하고 켜지는 마십시오.
- 2 전원 버튼을 5초 정도 눌러 신호음이 들리면 버튼에서 손을 떼십시오. 공기청정기가 필터 리셋 절차를 진행합니다. 5초 후 공기 품질 표시등이 파란색으로 바뀌면 필터가 리셋된 것입니다.
- 3 필터가 리셋되지 않으면 위의 작업을 다시 수행하십시오.





6 필립스 고티어 차량용 공기청정기

질문 1

필립스 고티어 차량용 공기청정기가 부스트 모드로 전환되지 않습니다.

해답 1

- 전원이 USB 데이터 포트에 연결되어 있지 않은지 확인하십시오. USB 데이터 포트는 일반적으로 전원 입력을 위해 설계되지 않았습니다.
- 충전 기능이 있는 차량용 USB 포트에 연결하십시오.
- 또는 USB 전원 입력을 확인하십시오. 5V/1A보다는 높아야 합니다.

질문 2

AQI(공기 품질 LED)가 노란색 또는 빨간색으로 바뀌면 고티어 공기청정기가 계속 재부팅됩니다.

해답 2

- 연결된 USB 포트가 데이터 포트가 아닌지 확인하십시오. USB 데이터 포트가 아닌 충전 기능이 있는 USB 포트에만 제품을 연결하십시오 (또는 1A 이상의 전류).
- 전원 연결을 확인하고 USB 케이블이 올바르게 삽입되어 있는지 확인하십시오.
- 상치가 여전히 다시 시작되지 않으면 판매점에 문의하십시오.

질문 3

필터를 교체 한 후에도 공기 품질 표시등이 노란색으로 점멸합니다.

해답 3

- 전원 케이블을 연결한 상태에서 공기정화기를 끄고 5.2의 설명에 따라 필터를 리셋하십시오.
- 5.2의 리셋 절차를 반복하십시오.

질문 4

고티어 청정기 팬이 중간 중간에 회전을 멈출 때.

해답 4

정상적인 현상: 청정기를 전압으로 보호를 하기 위한 겁니다. 전압에 변화가 있을 때 발생 합니다. 이 때 전압이 회복할 때까지 청정기 팬을 완전히 멈춥니다. 그리고 전원 버튼을 다시 터치해 재부팅 합니다.

질문 5

필립스 GoPure 공기 품질 표시등이 장시간 바뀌지 않습니다.

해답 5

공기의 질이 안정적인 의미를 할 수 있습니다. 통풍구가 막혔거나 오염물질이 끼었음을 의미할 수 있습니다.

- 공기청정기의 공기가 막힘없이 잘 통하도록 하십시오.
- 공기청정기를 끄다가 다시 켜고 문제가 해결되는지 보십시오. 표시등이 여전히 장시간 변하지 않으면 판매점에 문의하십시오.

질문 6

필립스 GoPure 공기 품질 표시등이 자주 바뀝니다.

해답 6

정상적인 현상으로 공기청정기가 정상적으로 실행되고 있는 것입니다. 공기의 질이 좋지 않을 경우, 공기청정기는 정화 기능을 점진적으로 수행합니다. 하지만, 공기 중에 떠다니는 먼지가 고르게 분포되어 있지 않은 경우에는 공기 품질을 표시등이 주위 공기 품질을 실시간으로 체크하여 표시하기 때문에 표시등이 계속 바뀔 수 있습니다. 이는 공기청정기가 정상적으로 실행되고 있음을 의미하므로 정화 기능이 완료된 후 표시등이 파란색으로 바뀔 때까지 기다려 주십시오.

질문 7

필립스 GoPure 공기 품질 표시등이 파란색인데 차 안에 여전히 이상한 냄새가 납니다.

해답 7

필립스 GoPure 공기 품질 표시등은 공기 중의 먼지 오염만 표시하고 화학 오염은 표시하지 않습니다. 하지만, 필립스 GoPure 공기청정기가 작동 중이라면 계속해서 화학 오염물을 제거할 것입니다. 공기청정기가 정화 기능을 완료할 때까지 기다려 주십시오. 공기 품질이 신속하게 개선될 것입니다.

질문 8

필립스 고티어 공기청정기를 한동안 작동했지만 새 차 내에 여전히 이상한 냄새가 있습니다.

해답 8

새 차내에 이상한 냄새는 여러 가지 원인이 있습니다.

고티어 공기청정기는 지속적인 공기청정이 가능하지만 새 차에서는 계속 새로운 오염 물질이 발생 합니다. 고티어 공기청정기는 이런 공기 오염물질을 대폭으로 줄일 수 있습니다.

신차 내부 공기 정화 과정을 가속하기 위해 고티어 공기청정기의 고속모드를 작동하시기 바랍니다. (PI4 중에 4 참고)





简体中文

开始使用前

感谢您购买飞利浦怡动车载空气净化器。在车内安装怡动净化器之前，请花一点时间阅读本使用说明。

众所周知，车内空气污染程度往往高于外界空气。透过飞利浦怡动车载空气净化器**改善车内空气质量，保护您的健康。**

怡动车载空气净化器可以去除诸如微生物等微小颗粒及有害气体。同时**减少异味，伴您更愉快健康地度过车内时光。**

简体中文

保修和服务

亮锐保修适用范围：

- 产品严格按照指定用途操作；
- 产品依照使用说明使用；
- 出示产品原始发票。

亮锐保修不适用于事故、失误或使用不当引起的产品损坏。

欲知详情和指导，或对产品有疑问，请访问飞利浦网站：

www.philips.com/automotive，

亦可联系向您出售产品的零售商。

或致电客户服务热线：

400 690 8826

亮锐（上海）管理有限公司

上海市静安区汶水路299弄19-20号

邮编：200072





1 △ 重要事项

△ 危险

切勿用液体清洗或泼洒净化器，如水、洗涤剂或易燃溶剂。

△ 注意

保持飞利浦怡动车载空气净化器周围畅通无阻。切勿覆盖！

△ 重要事项

清洁飞利浦怡动车载空气净化器：

- 将怡动车载空气净化器同电源断开。
- 仅使用柔软抹布擦拭。

△ 注意

飞利浦怡动车载空气净化器不是玩具！切勿给儿童把玩。

△ 注意

为了您的安全，切勿在驾车时调节净化器。

请先停车！

△ 注意

飞利浦怡动车载空气净化器使用了精密零部件，**请谨慎使用。**
防止跌落或损坏！

环保



△ 重要事项

为环保尽一份力。切勿将净化器同生活垃圾一起丢弃。

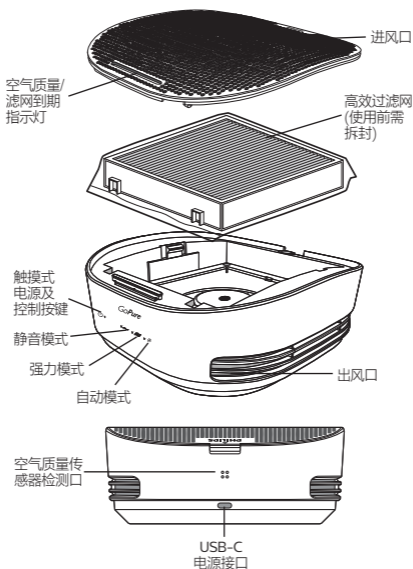
将净化器带到附近的官方垃圾回收中心。过滤网则属于生活垃圾一类。



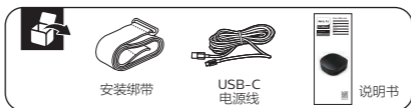


2 认识怡动车载空气净化器

简体中文



2.1 熟悉飞利浦怡动车载空气净化器盒内配件



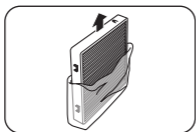
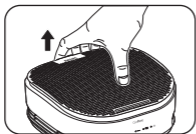
△ 注意
为了您的安全，请依照使用说明书安装净化器。

为了您的安全，请只使用本包装盒内的配件安装净化器。亮锐不承担任何因安装不当而引起的损害或事故责任。

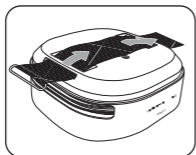


3 如何在车内安装飞利浦怡动车载空气净化器

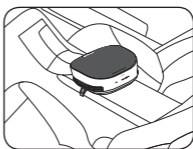
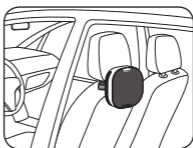
3.1 安装-使用头枕或扶手



1 打开上盖，拆除滤网塑料包装。



2 将安装带插入产品底部的插槽中，绒毛面朝向净化器。



3 如图所示，您可以将飞利浦怡动车载空气净化器安装到车内任何头枕或扶手上。

请注意：

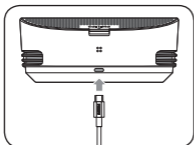
- 1 安装绑带不一定适合所有车型的扶手。
- 2 请勿将净化器放在仪表盘和安全气囊上。

⚠ 危险

为了您的安全，切勿在行车时试图关闭或操作净化器。
切勿使用其它设备，如胶带、绳子等等。



3.2 连接和操作



1 依图示，将净化器连上 USB-C 电源线。



2 在车内将电源线连接到 USB 电源插座。(为保证最佳洁净性能，净化器输入电流需大于5V/1A)



△ 重要事项

使用飞利浦怡动净化器时：
· 保持车内低风速水平。
· 保持车窗紧闭。

△ 注意

为了您的安全，请驾驶者切勿在行车时试图手动关闭或操作净化器。操作净化器前，请先停车！
不推荐使用车内USB数据接口供电。

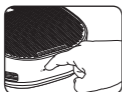
简体中文



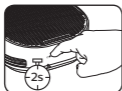
4 使用怡动车载空气净化器功能



当车载电源启动时，净化器将自动运行在自动模式。



1 关机状态下，触摸电源控制键，机器将开机进入自动模式运行。



- 2 触摸电源控制键，伴随提示音净化器进入强力模式，再次触摸进去静音模式。
- 3 开机状态下，持续触摸电源控制键 2秒。

熟悉怡动健康空气指示灯

怡动健康空气指示灯将随时显示您车内的空气质量。



红色 >80 ug/m³ PM2.5严重污染



黄色 41-80 ug/m³ PM2.5中度污染



蓝色 0-40 ug/m³ PM2.5优



开机后，空气质量指示灯黄灯闪烁 需要更换过滤网



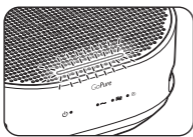


5 过滤网的更换及重置

飞利浦怡动车载空气净化系统由多层过滤网组成，确保最佳空气净化质量。所有过滤网均装配在同一个可简便更换的过滤器内。

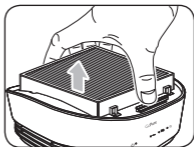
△ 重要事项

飞利浦怡动车载空气净化器自动提醒您更换过滤网。

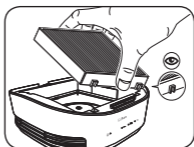


当需要更换过滤时，每次开机时，空气质量指示灯黄灯闪烁。

请务必使用正品飞利浦怡动过滤网做及时更换，这将维持您的怡动车载空气净化器的最佳性能，确保车内空气最大纯净度。



3 如图示取下过滤网。



4 对齐前段的沟槽，插入新的替换过滤网。

△ 重要事项

过滤网只能单向滑入，切勿强行安装。参见上图



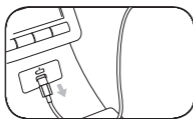
5.2 如何在更换过滤网后重置怡动空气净化器

△ 重要事项

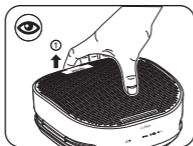
每次更换过滤网之后，您必须重置飞利浦怡动车载空气净化器。

1. 机器在连接电源状态下，保持关机状态。
2. 持续触摸电源按键5秒直到听到提示音后松开按键，净化器进入滤网复位程序。5秒后空气质量指示灯变为蓝色，滤网复位成功。
3. 若滤网重置失败，请重复以上操作。

5.1 如何更换过滤网



1 将飞利浦怡动车载空气净化器设备同电源断开。



2 如图示顶出进风顶盖。取下顶盖。





6 飞利浦怡动车载空气净化器疑难解答

问题 1

飞利浦怡动净化器不能切换到强力模式。

解答 1

- 请检查是否正在使用车内数据USB端口供电，数据USB端口通常电流较低，不推荐用于产品供电。
- 请使用车内具有充电功能的USB端口。
- 亦可使用5V/1A以上的USB转接口。

问题 2

当空气质量指示灯显示黄色或红色时，飞利浦怡动净化器反复重启。

解答 2

- 请检查是否正在使用车内数据USB端口供电，请使用车内具有充电功能的USB端口（或电流大于1A）。
- 请检查电源连接并保证USB线已插紧。
- 如果仍然不能正常启动，请联系零售商。

问题 3

更换过滤网后，空气质量指示灯在重启时呈黄灯闪烁。

解答 3

- 电源线连接条件下关闭净化器并按照章节5.2复位滤网。
- 重复章节5.2上的重置步骤。

问题 4

飞利浦怡动净化器风扇出现短暂停转。

解答 4

正常现象：净化器进入电压保护。有时电压值会发生变化。在这种情况下，净化器风扇停转，直到电压恢复正常为止。触摸控制键重启。

问题 5

飞利浦怡动空气质量指示灯长时间没有变化。

解答 5

可能表示空气质量稳定。可能表示空气通风口堵塞或遭污染。

- 确保净化器周围空气畅通。
- 重启净化器，观察问题是否仍然存在。如果指示灯仍然长时间没有变化，请联系零售商。

问题 6

飞利浦怡动空气质量指示灯经常变化。

解答 6

正常现象，净化器运转正常。当空气质量不佳时，净化器会循序渐进地完成其净化功能。尽管如此，如果空气中的粉尘分布不均，空气质量指示灯则会即时显示净化器周围的空气质量，这可能会引起空气质量指示灯频繁变化。这意味着净化器运转正常，请让它完成其净化功能，并耐心等待指示灯变蓝。

问题 7

飞利浦怡动空气质量指示灯为蓝色，但车内仍然有异味。

解答 7

飞利浦怡动空气质量指示灯仅能显示空气中的粉尘污染。却不能显示化学污染。尽管如此，飞利浦怡动净化器在运转时仍然能去除化学污染物。

- 让净化器完成其净化功能，快速改善空气质量。

问题 8

飞利浦怡动车载空气净化器已运转了较长一段时间，但我的新车内仍然有异味。

解答 8

新车内的某些异味归咎于多种因素。

怡动净化器继续净化空气，尽管如此，新车可能会不断生成新的污染物。怡动车载空气净化器能显著减少空气污染物。

为加快新车内空气净化过程，您可以启动怡动车载空气净化器的高速模式（第21页第4步）。





繁體中文

開始使用前

感謝您購買飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機。在安裝飛利浦 GoPure車用除菌空氣清淨機之前，請花一點時間閱讀本使用說明。

飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機，車內空氣汙染程度往往高於外界空氣。透過飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機改善車內空氣品質，保護您的健康。

飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機能有效去除微生物等有害氣體及微粒。同時減少異味，陪伴您更愉快健康地度過車內時光。

保修和服務

亮銳保修適用於：

- 產品嚴格按照指定用途正確操作；
- 產品依照使用說明使用；
- 出示產品原始發票。

亮銳保修不適用於因事故、失誤或使用不當引起的產品損壞。

欲獲詳情指導或對產品有疑問，請垂詢飛利浦網站

www.philips.com/automotive，
亦可聯繫向您出售產品的零售商。

或致電客戶服務熱線：0800 700 168

台灣亮銳股份有限公司
11049 台北市信義區信義路五段8號14樓42室





1 ⚠ 重要事項

⚠ 危險

切勿使用水、洗滌劑、易燃溶劑清洗或使之潑灑於清淨機上。

⚠ 注意

請保持飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機周圍暢通無阻。切勿覆蓋！

⚠ 重要事項

清潔飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機：

- 將飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機的電源關閉。
- 僅使用柔軟抹布擦拭。

⚠ 注意

飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機不是玩具！切勿給兒童把玩。

⚠ 注意

為了您的安全，切勿在駕車時操作清淨機。
請先停車！

⚠ 注意

飛利浦車用除菌空氣清淨機使用了精密零件，請謹慎使用。

避免摔落或損壞！

環保



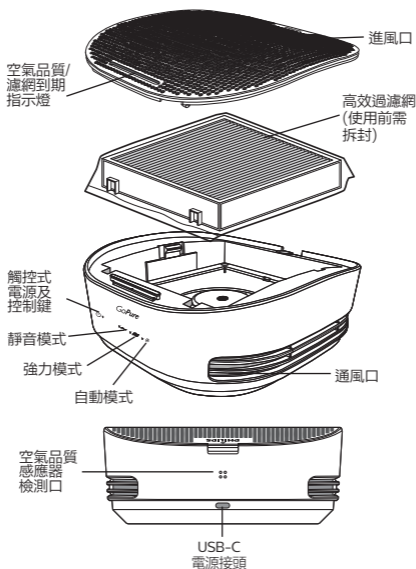
⚠ 重要事項

為環保盡一分力。請勿將清淨機視同一般垃圾丟棄。

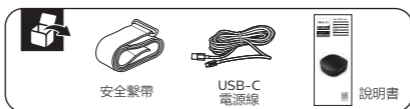
請將清淨機交由附近的官方垃圾回收中心處理。過濾網則屬於一般垃圾。



2 認識飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機



2.1 飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機盒內配件



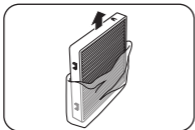
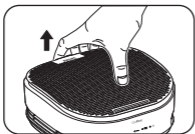
△ 注意
請依照使用說明安裝清淨機。

為了您的安全，請只使用本包裝盒內的配件安裝清淨機。
亮銳不承擔任何因安裝不當而引起的損害或事故責任。

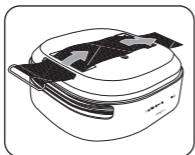


3 如何在車內安裝飛利浦GoPure 車用除菌空氣清淨機

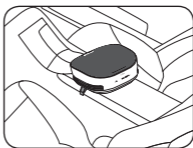
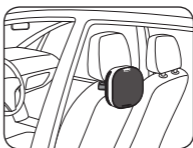
3.1 安裝-使用頭枕或扶手



1 打開上蓋，拆除濾網塑膠包裝。



2 將安裝帶插入產品底部的插槽中，絨毛面朝向清淨機。



3 如圖所示，您可以將飛利浦車用除菌空氣清淨機安裝到車內任一頭枕或扶手上。

請注意：

- 1 安裝綁帶不一定適用於所有車型的扶手。
- 2 請勿將清淨機放在儀錶板和安全氣囊上。

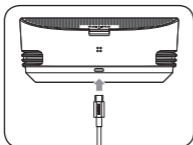
⚠ 危險

為了您的安全，請勿在行車時試圖關閉或操作清淨機。
切勿使用其它設備，如膠帶、繩子等等





3.2 連接和操作



1 依圖示，將清淨機連接 USB-C 電源線。



2 在車內將電源線連接到 USB 電源插座。（為確保最佳清淨效果，清淨機輸入電流需大於 5V/1A）



△ 重要事項

使用飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機時：

- 保持車內空調在低風速的狀態
- 保持車窗緊閉。

△ 注意

為了您的安全，請勿在駕駛中試圖手動關閉或操作裝置。操作裝置前，請先將車停妥！

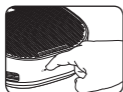
不建議使用車內USB數據端口供電。



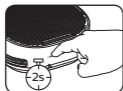
4 如何使用飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機



當車用電源啟動時，清淨機將自動進入自動運轉模式。



1 關機狀態下，若碰觸電源控制鍵，清淨機將開機並進入自動運轉模式。



2 碰觸電源控制鍵時，清淨機將發出提示音並進入強力模式，再次碰觸則進入靜音模式。

3 開機狀態下，持續碰觸電源控制鍵 2 秒。

認識健康空氣指示燈

健康空氣指示燈將即時顯示車內的空氣品質。



紅色 >80 ug/m³ PM2.5嚴重汙染



黃色 41-80 ug/m³ PM2.5中度汙染



藍色 0-40 ug/m³ PM2.5良好



開機後，空氣品質指示燈閃爍黃燈 需要更換過濾網



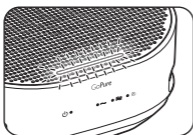


5 過濾網的更換及重置

飛利浦車用除菌空氣清淨系統由多層過濾網組成，確保最佳空氣淨化品質。所有過濾網均裝配在同一個可簡便更換的過濾器內。

△ 重要事項

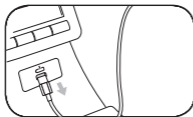
飛利浦車用除菌空氣清淨機會自動提醒您更換過濾網。



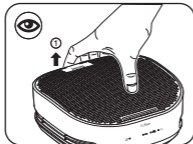
如需更換過濾網，每次開機時，空氣品質指示燈會閃黃燈。

請務必使用飛利浦原廠過濾網即時更換，以維持車用除菌空氣清淨機的最佳性能，確保提供最純淨的車內空氣。

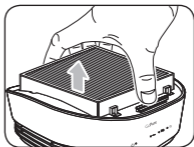
5.1 如何更換過濾網



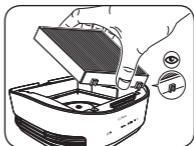
1 將飛利浦車用除菌空氣清淨機設備切斷電源。



2 如圖示頂出進風頂蓋。取下頂蓋。



3 如圖示取下過濾網。



4 對齊前段的溝槽，插入新的替換過濾網。

△ 重要事項

過濾網只能單向滑入，切勿強行安裝。參見上圖

5.2 如何在更換過濾網後重置空氣清淨機

△ 重要事項

每次更換過濾網之後，必須重置飛利浦車用除菌空氣清淨機。

1. 機器在連接電源的狀態下，保持關機狀態。
2. 持續碰觸電源按鍵 5 秒，聽見提示音後鬆開按鍵，清淨機隨即進入過濾網復位程序。5 秒後空氣品質指示燈變為藍色，過濾網復位成功。
3. 若過濾網重置失敗，請重複以上操作。





6 飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機 疑難解答

問題 1

飛利浦車用除菌空氣清淨機不能切換至高效模式。

解答 1

- 請檢查是否正在使用車內數據USB端口供電，因數據USB端口通常電流較低，不適用於本產品供電。
- 請使用車內具有充電功能的USB端口。
- 或再請確認USB輸出功率是否高於5V/1A。

問題 2

當空氣品質指示燈顯示為黃色或紅色時，飛利浦車用除菌清淨機反覆重啟。

解答 2

- 請檢查是否正在使用車內數據USB端口供電，並改用車內具有充電功能的USB端口（或電流大於1A）。
- 請檢查電源已連接並確認USB線已插緊。
- 如果仍然不能正常運作，請洽詢您購買的店家。

問題 3

更換過濾網後，空氣品質指示燈在重啟時閃爍黃燈。

解答 3

在連接電源線的狀態下關閉清淨機，並按章節 5.2 復位濾網。
· 重複章節 5.2 的重置步驟。

問題 4

飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機引擎出現短暫停轉。

解答 4

正常現象：清淨機進入電壓保護。有時電壓值會發生變化。在這種情況下，清淨機引擎會停轉，直到電壓恢復正常為止。
· 在這種情況下，清淨機風扇會停轉，直至電壓恢復正常。觸摸控制鍵以重啟機器。

問題 5

飛利浦空氣品質指示燈長時間沒有變化。

解答 5

可能表示空氣品質穩定。可

能表示空氣通風口堵塞或遭污染。

- 確保清淨機周圍空氣暢通。
- 重啟清淨機，觀察問題是否仍然存在。如果指示燈仍然長時間沒有變化，請聯絡零售商。

問題 6

飛利浦空氣品質指示燈經常變化。

解答 6

正常現象，清淨機運轉正常。當空氣品質不佳時，清淨機會循序漸進地完成清淨功能。儘管如此，如果空氣中的粉塵分布不均，空氣品質指示燈會即時顯示清淨機周邊的空氣品質，這可能會造成空氣品質指示燈變化頻繁。這表示清淨機運轉正常，請讓其完成清淨功能，並耐心等待指示燈變藍。

問題 7

飛利浦空氣品質指示燈為藍色，但車內仍有異味。

解答 7

飛利浦空氣品質指示燈僅能顯示空氣中的粉塵汙染，並不能顯示化學汙染。儘管如此，飛利浦空氣清淨機在運轉時仍能去除化學汙染物，讓清淨機完成淨化功能，快速改善空氣品質。

問題 8

飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機已運轉了很長一段時間，但我的新車內仍然有異味。

解答 8

新車內的某些異味歸咎於多種因素。

飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機繼續淨化空氣，儘管如此，新車可能會不斷生成新的汙染物。飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機能顯著減少空氣汙染物。

為加快新車內空氣淨化過程，您可以啟動飛利浦GoPure車用除菌空氣清淨機的高速模式（章節4）。





日本

お使いになる前に

この度はフィリップス製品をお買い上げ頂きまして誠にありがとうございます。

本製品を装着する前に、この説明書をお読みください。

自動車用空気清浄機フィリップスGoPureは車内の空気をきれいにし、健康を守ります。**車内の空気は外気よりも汚れているといわれています。**

長
田

フィリップスGoPureは、有害ガスや微生物などの微粒子を除去するだけでなく、不快なにおいも減すので快適なドライブを楽しむ事を可能にします。

保証とサービス

Lumiledsの保証は下記の条件で適用されます：

- ・本来の使用目的の通り正しく使用した場合
- ・取扱い説明書に記載された方法で使用した場合
- ・本製品と共にご購入証明書（領収書）の原本を提示した場合

Lumiledsの保証は事故、誤り、不適切な使用により製品が損傷を受けた場合には適用されません。

詳しい内容と使い方について、また製品に問題がある場合は、フィリップスのウェブサイト

www.philips.com/automotive

をご覧ください。製品をお求めいただいた店舗にご連絡下さい。

Lumileds Japan G.K.

-ルミレッズジャパン合同会社-

〒108-0075東京都港区港南1-2-70 品川シーズンテラス6F

Tel: 0570-080-123

www.philips.co.jp



1 ⚠ 重要事項

⚠ 危険

水、洗剤、発火性溶剤などの液体で洗ったり、本体の上に流したりしないでください。

⚠ 警告

本製品の上に紙や布などをかぶせたり、置かないでください。

⚠ 重要

フィリップス GoPure
のお手入れ
・ GoPureを電源から外して下さい。
・ 柔らかい布以外使わないで下さい。

⚠ 警告

本製品を乳幼児の手の届くところに設置しないでください。

⚠ 警告

安全の為に、運転中は操作しないでください。
操作は必ず車を停めてから行ってください。

⚠ 警告

フィリップス車載空気清浄器GoPureは、精密部品を使用しているため、**注意してご使用ください。落下や破損を防止してください。**

環境保護

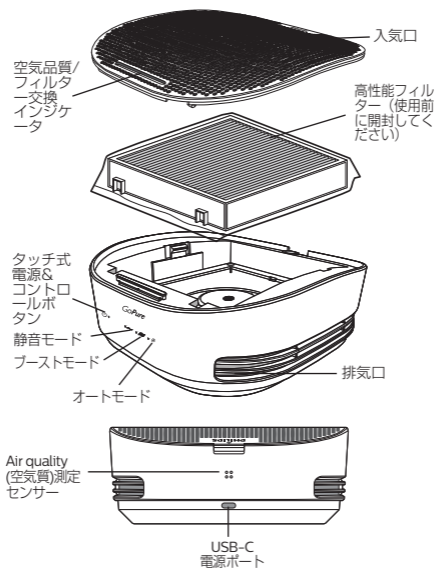


⚠ 重要

環境保護にご協力ください。清浄器を生活ごみと一緒に捨てないでください。

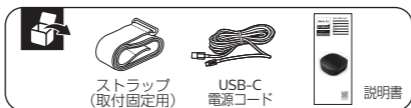
清浄器は自治体の指定リサイクルセンターにお持ち込みください。フィルターは生活ごみに属します。

2 自動車用空気清浄機 フィリップス GoPure



長口

2.1 フィリップスGoPureの付属品

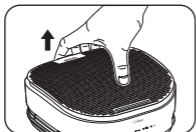


△ 警告
この説明書に記載されている方法で、本製品を設置・設定してください。

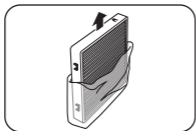
安全のため、パッケージの中にある部品だけを使って設置して下さい。
正しく設置されなかった場合、Lumiledsは損傷や事故に関し責任を負うことができません。

3 フィリップスGoPureの取り付け方

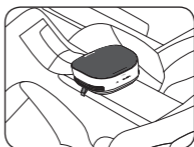
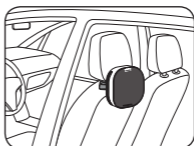
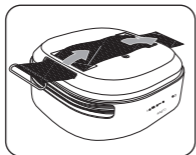
3.1 取付手順_ヘッドレストまたはコンソールボックス



1 上部カバーを開けて、フィルターのプラスチック包装を取り除きます。



2 取付固定用ストラップを、製品底部の通し穴に挿入し、絨毛面をフィルターに向けます。



3 図のように、フィリップスGoPure自動車用空気清浄機は、ヘッドレストやコンソールボックスといった、車内の任意の場所に設置することができます。

ご注意ください：

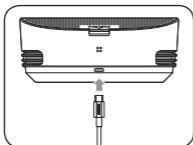
1 取付固定用ストラップは、すべての車種のアームレストに合うとは限りません。
2 清浄器は、ダッシュボードやエアバッグの上に置かないでください。

△ 危険

安全のため、運転中にフィルターのオン/オフまたは操作を行わないでください。
テープやひもなど、同梱品以外は使用しないでください。



3.2 接続と操作



1 図に示すように、本製品にUSB-C電源コードを接続します。



2 電源コードを車内のUSB電源ソケットに接続します。最適な動作保証には、5V1A以上の電源が必要となります。



△ 重要

本製品を作動させる際は、車内の空気洗浄を最大化するために

- 車の換気を小レベルにして下さい
- 窓を閉めて下さい

△ 注意

安全のため、運転中に電源オフまたは手動操作を行わないでください。かならず停車してから操作してください！

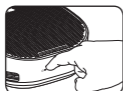
車載USB DATAポートは、電源供給として推奨されていません。

長
田

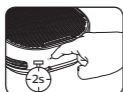


4 フィリップスGoPureの使用法

車載電源がオンになると、本製品は自動モードで自動運転されます。



1 オフの状態、電源コントロールボタンに触れると装置がオンになり、自動モード運転に入ります。



2 電源コントロールボタンに触れると音がしてブーストモードになり、再度触れると静音モードになります。

3 電源オフにするには、電源コントロールボタンを2秒間長押しします。

GoPureエアインジケータについて

エアインジケータは、車内の空気品質を随時表示します。

	赤色	>80 ug/m ³	PM2.5重度の汚染
	黄色	41-80 ug/m ³	PM2.5中度の汚染
	青色	0-40 ug/m ³	PM2.5良好
	電源をオンにしたのち、空気品質インジケータが黄色で点滅		フィルターを交換する必要があります



5 フィルターの交換とリセット

フィリップス車載空気浄化システム GoPureは、多層のフィルターで構成されており、最高の空気浄化品質を実現します。フィルターはすべて、交換が容易なように、同一のフィルター内に組み付けられます。

△ 重要

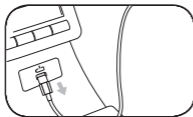
フィリップス車載空気清浄器 GoPure は、フィルター交換を自動的にお知らせします。



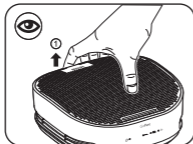
フィルターの交換が必要なときは、毎回電源を入れると、空気品質インジケータが黄色で点滅します。

GoPure車載空気清浄器の性能を最高に保ち、車内の空気清浄度を最良に保つため、フィルターの交換にはフィリップス清浄器 GoPureの純正フィルターを使用し、適正な時期に行ってください。

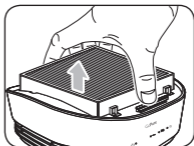
5.1 フィルターの交換方法



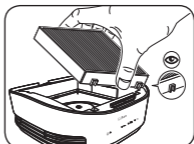
1 本製品から電源コードを抜きます。



2 図に示すように本製品の上蓋後部を持ち上げながら、上蓋を取り外します。



3 図のように、フィルターを取り外します。



4 前端部の溝に合わせ、新しい交換フィルターを挿入します。

△ 重要

フィルターは一定の向きでしか挿入できません。決して無理して取付けないでください。上図参照

5.2 フィルター交換後フィリップス車載空気清浄器 GoPureをリセットする方法

△ 重要

フィルターを交換した後は毎回必ず、本製品をリセットする必要があります。

- 1 本製品の電源がオフになっている事を確認します。その際、電源コードが接続されている事を確認して下さい。
- 2 電源ボタンを5秒間長押しします。(ピープ音がるまで)。その後本製品はフィルターのリセットモードに入ります。5秒後空気品質インジケータが青色になり、リセットが完了します。
- 3 フィルターのリセットに失敗した場合は、上記手順を繰り返してください。



6 トラブルシューティング

問題 1

本製品がブーストモードに切り替わりません。

解決 1

- USBデータポートからとられていないことを確認して下さい。(電源供給として設定されていない為)
- 電源供給可能な車載USBポートに接続してください。
- 本製品に必要な電源は5V1A以上となります。

問題 2

本製品のAQIインジケータが黄色や赤色に切り替わったとき、再起動を繰り返す。

解決 2

- 電源がUSBデータポートからとられていないことを確認、もしくは電源供給可能な車載USBポートに接続してください。(本製品に必要な電源は1A以上となります。)
- 電源が供給されているか、またコネクタが本製品にしっかり接続されているか確認してください。
- 症状が改善されない場合、販売元にお問い合わせください。

問題 3

フィルター交換後、再起動時空気品質インジケータが黄色で点滅します。

解決 3

- 電源コードが接続されている条件下で清浄器をオフにし、5.2章に従ってフィルターをリセットします。
- 5.2章のリセット手順を繰り返してください。

問題 4

モーターが短時間作動後停止します。

解決 4

- 正常です。装置には電圧保護システムがついています。電圧は変化することがあるため、その時には装置はモーターを止め、電源が通常に戻るのを待ちます。
- これらの場合、電圧が正常に戻るまで装置のファンが停止します。電源ボタンを押して、装置を再スタートさせます。

問題 5

フィリップスGoPure空気品質インジケータが長時間変化しません。

解決 5

- 車内の空気環境が安定している場合が多いですが、通風口が塞がれているもしくは、汚れている可能性があります。
- 清浄器周囲の空気が滞留していないか確認します。
- 清浄器を再起動して、問題が依然存在しているかどうかを確認します。インジケータが長時間経過しても変化しない場合、代理店までご連絡ください。

問題 6

フィリップスGoPure空気品質インジケータが頻繁に変化します。

解決 6

- 正常な現象で、浄化器の運転は正常です。空気品質が良くない場合、清浄器は順を追って、その浄化機能を完了します。それでも、空気中の粉塵の分布が不均一な場合、空気品質インジケータは清浄器周囲の空気品質を即時に表示するため、それにより空気品質インジケータが頻繁に変化することがあります。これは清浄器の動作が正常なことを意味するため、その浄化機能を完了させ、インジケータが青色になるまでお待ちください。

問題 7

フィリップスGoPure空気品質インジケータが青色になりましたが、車内に依然として変な匂いがします。

解決 7

- フィリップスGoPure空気品質インジケータは空気中の粉塵汚染のみ表示できます。化学汚染を表示することはできません。しかしながら、フィリップスGoPureの運転時は化学汚染物質も除去できます。

問題 8

長時間作動させましたが、車内に臭いが残ります。

解決 8

- 新車の場合にはさまざまな原因で臭いが発生する場合があります。
- 本製品は稼働を続けますが、臭いが継続して発生する場合があります。稼働を続けることで新車特有の臭いを除去します。
- 空気清浄をスピードアップさせるには、ブーストモードにしてください。(35ページ参照)









Lumileds is the warrantor of this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
2020 © Lumileds Holding B.V. All rights reserved.

Lumileds는 본 제품의 보증인입니다.
Philips와 Philips Shield Emblem 표장은 Koninklijke Philips N.V.의 등록 상표이고, 이에 대해 라이선스를 받아 사용하고 있습니다.
2020 © Lumileds Holding B.V. 모든 권리 보유.

亮銳(Lumileds)為此產品提供質保。
飛利浦(Philips)以及飛利浦盾牌為皇家飛利浦有限公司(Koninklijke Philips N.V.)的註冊商標，皇家飛利浦有限公司許可亮銳使用。
2020 © 亮銳公司(Lumileds Holding B.V)版權所有。保留所有權利。

亮銳(Lumileds)為此產品提供質保。
飛利浦(Philips)以及飛利浦盾牌為皇家飛利浦有限公司(Koninklijke Philips N.V.)的註冊商標，皇家飛利浦有限公司許可亮銳使用。
2020 © 亮銳公司(Lumileds Holding B.V)版權所有。保留所有權利。

この製品に関する保証はルミレッズ (Lumileds) が行います。
Philips及びフィリップスの名称、Philipsのシールド(盾)型のロゴは、コーニンクレック・フィリップス・エヌ・ヴェ (Koninklijke Philips N.V.) の登録商標であり、ライセンスに基づき使用されています。
2020 © ルミレッズ・ホールディング・ビー・ヴィ (Lumileds Holding B.V.) All rights reserved.

3211 008 23591